

**Yhteisöjen ensimmäisen oikeusasteen tuomioistuimen tuomio 27.9.2006 — Dresdner Bank ym. v. komissio**

(Yhdistetyt asiat T-44/02 OP, T-54/02 OP, T-56/02 OP, T-60/02 OP ja T-61/02 OP) <sup>(1)</sup>

(Kilpailu — EY 81 artikla — Sopimus käteisenvaihtopalvelujen hintojen vahvistamisesta ja niiden veloittamista koskevista yksityiskohtaisista säännöistä — Saksa — Näyttö rikkomisesta — Takaisinsaanti)

(2006/C 294/88)

Oikeudenkäyntikieli: saksa

**Asianosaiset**

*Kantajat:* Dresdner Bank AG (Frankfurt-am-Main, Saksa) (edustajat: asianajajat M. Hirsch ja W. Bosch); Bayerische Hypo- und Vereinsbank AG, aiemmin Vereins- und Westbank AG (München, Saksa) (edustajat: aiemmin asianajajat J. Schulte, M. Ewen ja A. Neus, sittemmin asianajajat W. Knapp, T. Müller-Ibold ja C. Feddersen); Bayerische Hypo- und Vereinsbank AG (München) (edustajat: aiemmin asianajajat W. Knapp, T. Müller-Ibold ja B. Bergmann, sittemmin asianajajat W. Knapp, T. Müller-Ibold ja C. Feddersen); DVB Bank AG, aiemmin Deutsche Verkehrsbank AG (Frankfurt-am-Main) (edustajat: asianajajat M. Klusmann ja F. Wiemer) ja Commerzbank AG (Frankfurt-am-Main) (edustajat: asianajajat H. Satzky ja B. Maassen)

*Vastaaja:* Euroopan yhteisöjen komissio (asiamiehet: T. Christoforou, A. Nijenhuis ja M. Schneider)

**Oikeudenkäynnin kohde**

Takaisinsaanti, jota komissio hakee yhteisön ensimmäisen oikeusasteen tuomioistuimen asiassa T-44/02, Dresdner Bank vastaan komissio (ei julkaistu oikeustapauskokoelmassa), asiassa T-54/02, Vereins und Westbank vastaan komissio (ei julkaistu oikeustapauskokoelmassa), asiassa T-56/02, Bayerische Hypo- und Vereinsbank vastaan komissio (Kok. s. II-3495), asiassa T-60/02, Deutsche Verkehrsbank vastaan komissio (ei julkaistu oikeustapauskokoelmassa) ja asiassa T-61/02, Commerzbank vastaan komissio (ei julkaistu oikeustapauskokoelmassa), 14.10.2004 antamiin yksipuolisiin tuomioihin

**Tuomiolauselmä**

- 1) Takaisinsaantivaatimus hylätään.
- 2) Komissio veloitetaan korvaamaan oikeudenkäyntikulut.

<sup>(1)</sup> EYVL C 109, 4.5.2002.

**Yhteisöjen ensimmäisen oikeusasteen tuomioistuimen tuomio 27.9.2006 — Archer Daniels Midland v. komissio**

(Asia T-59/02) <sup>(1)</sup>

(Kilpailu — Kartellit tai muut yhteisjärjestelyt — Sitruunahappo — EY 81 artikla — Sakko — Asetuksen N:o 17 15 artiklan 2 kohta — Sakkojen määrän laskennasta annetut suuntaviivat — Yhteistyötiedonanto — Oikeusvarmuuden ja taannehtivuuskiellon periaatteet — Suhteellisuusperiaate — Yhdenvertainen kohtelu — Perusteluvollisuus — Puolustautumisoikeudet)

(2006/C 294/89)

Oikeudenkäyntikieli: englanti

**Asianosaiset**

*Kantaja:* Archer Daniels Midland Co. (Decatur, Illinois, Yhdysvallat) (edustajat: asianajaja C. O. Lenz, solicitor L. Martin Alegi, solicitor M. Garcia ja solicitor E. Batchelor)

*Vastaaja:* Euroopan yhteisöjen komissio (asiamies: P. Oliver)

**Oikeudenkäynnin kohde**

Kanne, jossa on kyse ensisijaisesti EY:n perustamissopimuksen 81 artiklan ja ETA-sopimuksen 53 artiklan soveltamisesta 5 päivänä joulukuuta 2001 tehdyn komission päätöksen 2002/742/EY (Asia COMP/E-1/36 604 — sitruunahappo) (EYVL 2002, L 239, s. 18) 1 artiklan kumoamisvaatimuksesta siltä osin kuin tässä artiklassa todetaan, että kantaja on rikkonut EY 81 artiklaa ja ETA-sopimuksen 53 artiklaa osallistumalla merkityksellisten markkinoiden kapasiteetin rajoittamiseen ja sellaisen tuottajan nimeämiseen, jonka on toteutettava hinnankorotuksia kyseisten merkityksellisten markkinoiden kullakin kansallisilla osamarkkinoilla, tämän päätöksen 3 artiklan kumoamisvaatimuksesta siltä osin kuin se koskee kantajaa ja toissijaisesti kantajalle määrätyn sakon alentamisvaatimuksesta

**Tuomiolauselmä**

- 1) EY:n perustamissopimuksen 81 artiklan ja ETA-sopimuksen 53 artiklan soveltamisesta 5 päivänä joulukuuta 2001 tehdyn komission päätöksen 2002/742/EY (Asia COMP/E-1/36 604 — sitruunahappo) 1 artikla kumotaan siltä osin kuin siinä, luettuna yhdessä 158 perustelukappaleen kanssa, todetaan, että Archer Daniels Midland Co. on jäädyttänyt, rajoittanut ja poistanut sitruunahapon tuotantokapasiteettia.
- 2) Päätöksen 2002/742/EY 1 artikla kumotaan siltä osin kuin siinä, luettuna yhdessä 158 perustelukappaleen kanssa, todetaan, että Archer Daniels Midland Co. on nimennyt tuottajan, jonka on toteutettava hinnankorotuksia merkityksellisten markkinoiden kullakin kansallisilla osamarkkinoilla.
- 3) Kanne hylätään muilta osin.

- 4) Komissio veloitetaan korvaamaan kymmenesosa Archer Daniels Midland Co.:lle aiheutuneista oikeudenkäyntikuluista.
- 5) Archer Daniels Midland Co. vastaa lopuista omista oikeudenkäyntikuluistaan, ja se veloitetaan korvaamaan komissiolle aiheutuneet oikeudenkäyntikulut.

(<sup>1</sup>) EYVL C 144, 15.6.2002.

#### **Yhteisöjen ensimmäisen oikeusasteen tuomioistuimen tuomio 27.9.2006 — Haladjian Frères v. komissio**

(Asia T-204/03) (<sup>1</sup>)

**(Kilpailu — EY 81 artikla — EY 82 artikla — Varaosien jälleenmyynti — Rinnakkaistuonti — Kantelu — Hylkääspäätös)**

(2006/C 294/90)

Oikeudenkäyntikieli: ranska

#### **Asianosaiset**

*Kantaja:* Haladjian Frères SA (Sorgues, Ranska) (edustaja: asianajaja N. Coutrelis)

*Vastaaja:* Euroopan yhteisöjen komissio (asiamiehet: A. Whelan ja O. Beynet, avustajanaan asianajaja D. Waelbroeck)

*Väliintulijat, jotka tukevat vastaajan vaatimuksia:* Caterpillar, Inc. (Peoria, Illinois, Yhdysvallat) ja Caterpillar Group Services SA (Charleroi, Belgia) (edustajat: aiemmin solicitor N. Levy ja barrister S. Kingston, sittemmin N. Levy ja asianajaja T. Graf)

#### **Oikeudenkäynnin kohde**

Sen komission 1.4.2003 tekemän päätöksen kumoamista koskeva vaatimus, jolla hylätään Haladjian Frères SA:n Caterpillar, Inc:sta tekemä kantelu, joka koskee EY 81 ja EY 82 artiklan oletettuja rikkomisia

#### **Tuomiolauselman**

- 1) Kanne hylätään.
- 2) Kantaja vastaa omista oikeudenkäyntikuluistaan, ja se veloitetaan korvaamaan komission ja väliintulijoiden oikeudenkäyntikulut.

(<sup>1</sup>) EUVL C 200, 23.8.2003.

#### **Yhteisöjen ensimmäisen oikeusasteen tuomioistuimen tuomio 27.9.2006 — Werkgroep Commerciële Jachthavens Zuidelijke Randmeren ym. v. komissio**

(Asia T-117/04) (<sup>1</sup>)

**(Valtiontuet — Alankomaiden viranomaisten voittoa tavoittelemattomille huvivenesatamille myöntämät tuet — Kumoa-miskanne — Tutkittavaksi ottaminen)**

(2006/C 294/91)

Oikeudenkäyntikieli: hollanti

#### **Asianosaiset**

*Kantajat:* Vereniging Werkgroep Commerciële Jachthavens Zuidelijke Randmeren (Zeewolde, Alankomaat); Jachthaven Zijl Zeewolde BV (Zeewolde); Maatschappij tot exploitatie van onroerende goederen Wolderwijd II BV (Zeewolde); Jachthaven Strand-Horst BV (Ermelo, Alankomaat); Recreatiegebied Erkemederstrand vof (Zeewolde); Jachthaven- en Campingbedrijf Nieuwboer BV (Bunschoten-Spakenburg, Alankomaat); ja Jachthaven Naarden BV (Naarden, Alankomaat) (edustajat: asianajajat T. Ottervanger, A. Bijleveld ja A. van den Oord)

*Vastaaja:* Euroopan yhteisöjen komissio (asiamiehet: H. van Vliet, A. Bouquet ja A. Nijenhuis)

*Väliintulija, joka tukee vastaajan vaatimuksia:* Alankomaiden kuningaskunta (asiamiehet: H. Sevenster ja M. de Grave)

#### **Oikeudenkäynnin kohde**

Kanne, jossa vaaditaan valtiontuesta, jonka Alankomaat on myöntänyt voittoa tavoittelemattomille huvivenesatamille Alankomaissa, 29 päivänä lokakuuta 2003 tehdyn komission päätöksen 2004/114/EY (EUVL 2004, L 34, s. 63) kumoamista

#### **Tuomiolauselman**

- 1) Kanne jätetään tutkimatta.
- 2) Kantajat vastaavat omista oikeudenkäyntikuluistaan, ja ne veloitetaan korvaamaan komission oikeudenkäyntikulut. Alankomaiden kuningaskunta vastaa omista oikeudenkäyntikuluistaan.

(<sup>1</sup>) EUVL C 118, 30.4.2004.